

# **KERN**

**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Teléfono: +49-[0]7433-9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Web: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

## **Manual de instrucciones Impresora de etiquetas**

### **KERN YKE-01**

Versión 1.1

2017-01

E



YKE-01-s-1711



# KERN YKE-01

Versión 1.1 2017-01

## Manual de instrucciones Impresora de etiquetas

La impresora YKE-01 es una impresora de etiquetas que trabaja en base al código ASCII y puede usarse con todas las balanzas KERN.

### 1. Datos técnicos

|   |   |
|---|---|
| <b>Impresión</b>                        | térmica   |
| <b>Conjunto de caracteres</b>           | IBM   |
| <b>Papel térmico</b>                    | Rollo de papel;<br>color de impresión: negro;<br>ancho de papel: 112 mm |
| <b>Diámetro máximo de enrollamiento</b> | 55 mm   |
| <b>Largo máximo del papel</b>           | 40 m  |
| <b>Alimentación eléctrica</b>           | 12–26 VDC   |
| <b>Cargador externo</b>                 | 100–240 V, 50/60 Hz, 1,5 A  |
| <b>Durabilidad</b>                      | 5000 horas o 16 x 10 líneas   |
| <b>Temperatura de servicio</b>          | 0–50°C  |
| <b>Humedad en el aire</b>               | 20–70% (sin condensación)   |
| <b>Dimensiones</b>                      | 150 x 155 x 65 mm   |
| <b>Peso</b>                             | 1,2 kg, con un rollo de papel de 40 m                                   |
| <b>Interfaz</b>                         | Ethernet, RS-232  |

### 2. Certificado de conformidad

El certificado de conformidad CE/UE es accesible en:

[www.kern-sohn.com/ce](http://www.kern-sohn.com/ce)

### 3. Desembalaje

La entrega se compone de:

- Impresora
- Adaptador de red
- 3 cables de red (EU, UK, US)
- Cable de conversión
- 1 rollo de papel térmico
- Manual de instrucciones (sin imágenes)



Si falta cualquier de los elementos mencionados, contactar inmediatamente con el representante comercial.

### 4. Instalación y puesta en marcha

Para la elección del emplazamiento hay que respetar los siguientes principios:

Proteger contra el polvo y las salpicaduras de agua.

Evitar la presencia de fuentes de calor junto a la impresora.

Evitar la proximidad de aparatos con fuerte campo eléctrico pulsados, magnéticos y electromagnéticos así como superficies que acumulen cargas electroestáticas.

Evitar el contacto con la luz solar directa, golpes y sacudidas.

La alimentación eléctrica se efectúa mediante el adaptador de red externo.

El valor de tensión impreso tiene que ser el adecuado a la tensión local.

Usar únicamente los adaptadores de red originales, entregados por KERN.

El uso de otro producto requiere una autorización otorgada por KERN.

## 5. Denominación de los elementos de la impresora

### Vista frontal:

- 1 - Teclas (ver el capítulo 6 “Elementos de servicio”)
- 2 – Diodos LED (ver el capítulo 6 “Elementos de servicio”)
- 3 – Apertura de la bandeja de papel
- 4 – Rollo de papel
- 5 – Tapa de la bandeja de papel



**Vista trasera:**

- 6 – Interruptor “Encender/Apagar”
- 7 – Toma de alimentación
- 8 – Toma de red USB
- 9 – Toma RS-232



## 6. Preparar la impresora para el trabajo

### Conexión del cable:



La balanza ha de trabajar únicamente sincronizada con la balanza de KERN. Durante la conexión de los cables a la impresora, esta ha de estar desconectada de la alimentación eléctrica.

Conectar los cables según se indica en la imagen:



#### Toma RS-232

Conectar el cable de conversión de la balanza

#### Enchufe de red

Conexión del cable de alimentación a la red eléctrica

## 7. Elementos de manejo

El testigo verde (a la derecha) se encenderá en cuanto la balanza esté conectada a la red de alimentación y el interruptor “Encender/Apagar” se encuentre en la posición "1". El mismo testigo señala que la impresora está lista para trabajar.

### Diodos LED:



#### Diodo LED verde:

- Impresora lista para trabajar.  
Impresora conectada correctamente a la red de alimentación



#### Diodo LED rojo:

- Bandeja de papel abierta.
- El rollo de papel falta.
- Atasco de papel.

### Teclas:

|   |   |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Edición del menú</li><li>• En el menú – pasar a otro punto del menú</li><li>• Presionar la tecla: sacar papel</li></ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Salir del menú</li><li>• En el menú – confirmar la selección del menú</li></ul>   |

## 8. Menú

|          |  |
|----------|--|
| <b>i</b> | Si después de 7 s no se ha usado ninguna tecla, el menú de la impresora se apagará automáticamente y el proceso de configuración se tendrá que volver a iniciar. |
|----------|--|

### Descripción del menú:

Para imprimir la vista del menú presionar la tecla  y después de aprox. 1 s mantener presionada la tecla , aparecerá el menú con sus ajustes actuales.

|   |   |
|---|---|
| Configuration:  |   |
| Baud rate:<br>(velocidad de transmisión)  | 9600, 19200, 38400, 57600, 115200,<br>230400, 110, 300, 1200, 2400, 4800 bds  |
| Format:<br>(bits de datos, paridad)   | 8 bits, No parity<br>7 bits, No parity<br>7 bits, Odd parity<br>7 bits, Even parity<br>8 bits, No parity<br>7 bits, No parity<br>7 bits, Odd parity<br>7 bits, Even parity<br>8 bits, No parity |
| CR =<br>(desplazamiento a nueva línea<br>al pulsar la tecla  ) | CR+LF; la línea pasa hacia una nueva etiqueta<br>CR; pasa a una nueva línea   |
| Font height:<br>(tamaño del carácter)   | * 2; * 1  |
| Font width<br>(ancho de carácter)   | * 1; * 2; * 3   |
| Character Set :<br>(conjunto de caracteres)   | US, France, Germany, UK, Sweden, Italy,<br>Spain, Japan, Norway, Danmark II,  |

|  |   |
|--|---|
| Graphic mode :<br>(modo gráfico)   | No Adjustment<br>Adjustment for 120x144 DPI<br>Adjustment for 240x144 DPI |
| Paper size:<br>(tamaño de papel)   | 3 inches, 2 inches, 4 inches  |
| Date and time<br>printed:<br>(impresión de fecha y hora)   | ON, OFF   |
| Jump to next label<br>after rec:<br>(pasar automáticamente a la<br>siguiente etiqueta en cuanto se<br>imprima la última línea)   | OFF, ON   |
| <pre> Default table :   0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 A B 2   - - - - - - - - - - - - 3   ! " # \$ % &amp; ' ( ) * + 4   0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 : ; 5   P Q R S T U V W X Y Z [ 6   ` a b c d e f g h i j k 7   p q r s t u v w x y z { 8   € ü é â ã ä å ç š Ÿ 9   E æ œ ð ö ò ù S s Ò Ü A   a i ó ú ñ Ñ æ œ ÷ - ~ B   █ █ █                C   L 1 T               D   u T π μ ε ρ π Η † J E   Ó β Γ Ν η Ó μ τ ϕ ° F   ≡ ± ≥ ≤ Γ J ÷ # ° ° </pre> |   |
| <p>Press left button to change<br/>right button to validate.<br/>Press right button for a long<br/>time the configuration.</p>   |   |
| exit of menu mode  |   |

## Uso del menú

Tras imprimir este texto desde el menú:

```
Press left button to change  
right button to validate.  
Press right button for a long  
time the configuration.
```

- Es posible editar los puntos del menú, introducir y confirmar ajustes (el usuario dispone de 7 s para hacerlo, sino el aparato sale del menú de la impresora);
- Mediante la tecla  confirmar incluso si no se ha producido ningún cambio.
- El menú completo con nuevos ajustes de los puntos de menú será impreso después de confirmar los ajustes de todos los puntos del menú.

Editar el menú presionando la tecla  inmediatamente después de haberse impreso el texto mencionado anteriormente.

- cambiar los ajustes mediante la tecla .
- validar los ajustes mediante la tecla .

### Ejemplo de impresión:

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Baud rate 9600 bds        | Validar la velocidad de transmisión mediante la tecla <input type="text" value="2"/> o cambiar la velocidad de transmisión mediante la tecla <input type="text" value="1"/> .                            |
| Format: 8 bits, no parity | confirmar el número de bits de datos y la paridad mediante la tecla <input type="text" value="2"/><br>cambiar el número de bits de datos y la paridad mediante la tecla <input type="text" value="1"/> . |
| CR = CR+LF                | Confirmar "Pasar la línea hasta la etiqueta siguiente" presionando la tecla <input type="text" value="2"/><br>Elegir "Pasar a nueva línea" presionando la tecla <input type="text" value="1"/>           |

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Font height * 2                  | confirmar el tamaño de carácter "2" presionando la tecla <br>cambiar el tamaño de carácter presionando la tecla  .   |
| Font width * 2                   | confirmar el ancho de carácter "2" presionando la tecla <br>cambiar el ancho de carácter presionando la tecla  .   |
| Character Set : US               | confirmar el conjunto de caracteres "US" presionando la tecla <br>elegir otro conjunto de caracteres presionando la tecla  .                               |
| Graphic mode: Adjustment fo      | confirmar la definición presionando la tecla <br>cambiar la definición presionando la tecla  .  |
| Paper size: 3 inches             | confirmar el tamaño de papel de "3 inches" presionando la tecla <br>cambiar el tamaño de papel presionando la tecla  .                                 |
| Date and time printed: ON        | confirmar la impresión de fecha/hora presionando la tecla <br>apagar la impresión de fecha/hora presionando la tecla  .                                |
| Jump to next label after rec off | Confirmar el "pasar a la siguiente etiqueta desactivado" presionando la tecla <br>activar el "pasar a la siguiente etiqueta" presionando la tecla  . |

## 9. Condiciones de almacenaje y uso del papel térmico

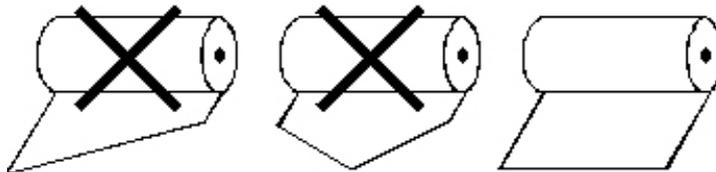
El tiempo de uso del papel térmico puede ser prolongado si es correctamente almacenado.

- i** Almacenaje:
- lugar oscuro de almacenaje (sin entrada de luz solar directa);
  - humedad relativa del aire máxima 65%;
  - temperatura máxima 25°C

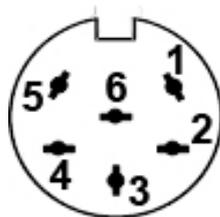
El papel impreso ha de almacenarse en las siguientes condiciones:

- i**
- fuera del alcance de luz solar directa o un alumbrado intenso en el local;
  - sin contacto con alcohol, disolventes o sustancias similares (p. ej. pegamentos);
  - no almacenar en fundas de PCV;
  - temperatura de almacenaje < 25°C

### Cambio del rollo de papel:



## 10. Cable de la impresora



|   |     |
|---|-----|
| 1 | RXD |
| 2 | DTR |
| 3 | GND |
| 4 | CTS |
| 5 | TXD |
| 6 | PWR |

## 11. Ayuda en caso de averías menores

| <b>Síntoma</b>  | <b>Modo de reparación</b>  |
|---|--|
| El testigo LED de alimentación eléctrica no se enciende | Verificar si el adaptador de red está bien conectado a la impresora y a la fuente de alimentación.                           |
| El papel no sale.                                       | Verificar si el papel está correctamente colocado.   |
| El papel sale de la impresora sin imprimir.             | Verificar si la parte térmica del papel está colocado en la dirección del cabezal de impresión.                              |
| La etiqueta ni se imprime ni sale.                      | Verificar si el cable de conversión entre la impresora y la balanza está correctamente conectado.                            |
| Impresión de caracteres erróneos                        | Verificar si los parámetros del menú de la impresora y los ajustes de la balanza son correctos.                              |
| Impresión ilegible.                                     | Verificar si la temperatura de servicio no supera el valor recomendado o el papel usado es el recomendado por el fabricante. |

Si el error es imposible de corregir, ponerse en contacto con el representante comercial.